

● 美国幽默笑话
● 笑话世界
● 外国文学出版社

笑话世界 ● 笑话世界 ● 笑话世界



笑话世界

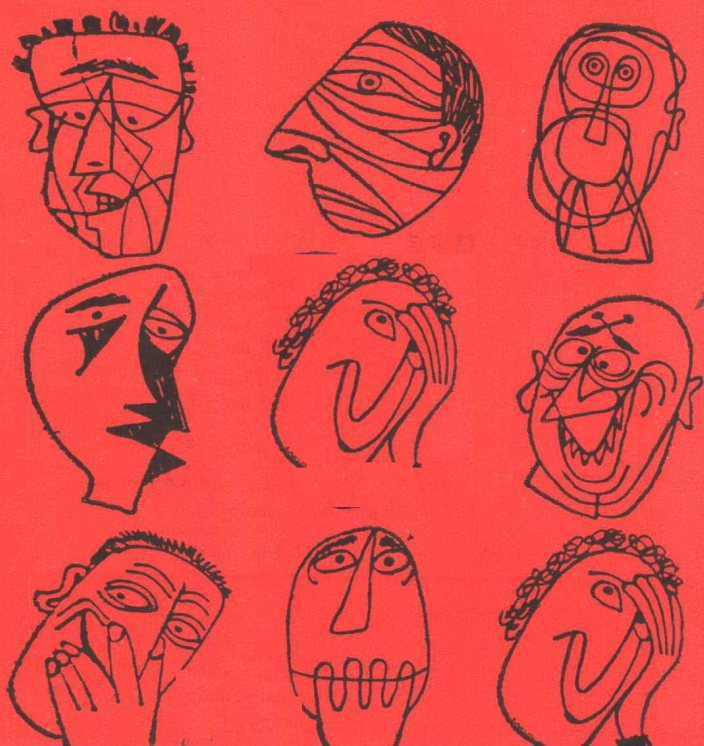
美国幽默笑话

〔苏〕波罗日尼亚科夫 编

郭其各 武宏光 译

外国文学出版社

一九九一年·北京



装帧设计：李吉庆

美国幽默笑话

Meiguo Youmo Xiaohua

外国文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

北京市人民文学印刷厂印刷

字数196,000 开本787×940毫米 $\frac{1}{32}$ 印张12 $\frac{5}{16}$ 插页2

1991年12月北京第1版 1991年12月北京第1次印刷

印数 0,001—5,900

ISBN 7-5016-0108-9/I·108 定价5.15元

编者的话

一个有幽默感的人，大家会更喜欢同他打交道和相处。如果你碰上一个人，成天板着面孔，那么，不仅他自己无趣，也会使别人扫兴。当学生的总希望老师的课能讲得妙趣横生；当上司的如果诙谐风趣些，便会很自然地赢得下属的亲近；有涵养的人多半不乏幽默感。至于讲笑话，当然会使生活增添情趣。没有笑声的生活是难以想象的。讲一则笑话，会使房间里紧张的气氛得以缓解；听一则笑话，会使劳累一天的身心顿觉轻松。讲笑话就是为了逗乐。一则笑话，大家听后笑不出来，那便是不成功的笑话。一则健康的笑话，还会使人增强自信心。谁敢于把自己的缺点弱点当作笑料讲给别人听，谁便是勇敢的、自信的、向上的。幽默的核心则是机智。幽默的味道，甜酸苦辣都有。读幽默可以提高人的智商。有的幽默还富有哲理。我们出版这套《笑话世界》系列丛书，就是为了向你，亲爱的读者，介绍一位人生挚友，他会影响你的气质，会使你更加健康、活泼、乐观、风趣，会使你的人际关系变得更加融洽，会使你周围的生活充满笑声。

《笑话世界》系列丛书收有不同民族、国家或地区的笑话与幽默，并按照民族、国家或地区的不同分册出版。有的是根据国外出版的精选本直接翻译的，有的是我们的翻译家从外国报刊书籍中收集选编而成的。每册都附有插图。首批五册就要和读者见面了。

《笑话世界》还会使你得到一个意外的收获。当你在阅读的时候，当你独自一人吃吃发笑或者皱起眉头琢磨一下的时候，你必定会注意到，世界上不同民族、国家或地区的人民，有着多么不同的风俗习惯、文化传统、性格特征、气质风度、缺点和优点啊！正是这个缘故，他们的幽默笑话也各具特色。英国人的幽默是“含蓄的”，德国人的幽默是“板着面孔的”，犹太人的笑话是“精明的”，保加利亚人的笑话是“多刺的”。热衷于挖苦律师、法官、医生的美国人，总是那样吊儿郎当；即使在官僚主义作入木三分的喜剧性刻画时的苏联人，仍不失他们的粗犷豪放；从北欧瑞典人的幽默笑话里，你会感受到一种柔和宁静的美；至于“踏进殡仪馆都忍不住要开个玩笑”的捷克人，从他们的幽默笑话里你会看到，他们几乎个个都有一股好兵帅克的调皮劲儿……亲爱的读者，在你笑的时候，如果再动一下脑筋，问一下为什么可笑的话，那末，你一定会增长见识，受到启发，增加智慧的。

目 录

医生、医院与药房	1
律师、法官、警察、军人	25
司机、汽车、乘客	54
记者、编辑、演说家、政治家	69
女仆、乞丐与流浪汉	85
男人与女人	97
爱情、婚姻、家庭	119
父母、孩子	186
学生与学校生活	210
饭店、旅馆、理发馆	233
礼貌、做客	251
宗教	259
艺术	269
体育、娱乐	284
买卖、劳资关系	297
吸烟、酗酒	326
生活水平	331
性格特征	341
动物	350
其他	358

医生、医院与药房

特殊情况

妻子来找医生，说她丈夫爱说梦话。

“我可以给您开一方药，使他不再说梦话。”

“啊，不，大夫。”妻子反对地说，“您给我开这样一种药，使他说得更清楚些。”

丰富的想象力

一个患失眠症的人来找医生。大夫给他做了仔细的检查，建议道：

“今天，当您躺到床上的时候，尽量做有节奏的深呼吸。同时想象您在南方的某个地方，在海边，海水一浪又一浪地打在岸上。”

过了两天，病人又来找医生，又开始说自己失眠。

“您认真照我的建议做了吗？”

“是的，不折不扣。”

“嗯，那您为什么还睡不着？”

“由于那些穿着比基尼游泳衣在岸边跑来跑去的美人儿。”

碰了一鼻子灰

一个骨瘦如柴的老头自我感觉非常不好，请求朋友给他推荐一位医生。朋友对他提起一位专家的名字，这人不仅医术高超，而且十分机智。

“他收费高吗？”老头问。

“不，不太高。”朋友答道，“初诊十美元，以后每次五美元。”

老头第一次来看医生，只递给他五美元，说：

“大夫，我又来找您了。”

医生镇定地接过钱，把它放进柜子里，细心锁好。病人等待着下一步。

“我准备好了，请您给我检查。”他终于沉不住气地说了。

“喂，不必检查了。”狡猾的大夫回答，“接着吃上次我给您开的药。”

一切都在变化

半夜，医生被病人的电话铃从床上叫起，他很久没去过这个病人家了。

“大夫，”病人激动地说，“恳求您马上来。我的妻子疼得要命，我觉得她得了阑尾炎。”

医生睡眼惺忪地浏了一下这家的病历，回答说：

“不对，这不象是阑尾炎，很可能是胃出了毛病。我一大早去。”

“喂，大夫，您得马上来。我绝对相信，她得的是阑尾炎。”丈夫坚持道。

“喂，约翰逊，”医生恼火地说，“您十分清楚，几乎是两年前，我给您的妻子切除了阑尾，她不可能有第二个阑尾。”

“没错，”丈夫回答，“只是现在我换了个妻子。”

职业谈话

第一位医生：“你为什么选中了皮肤病专业？”

第二位医生：“因为我的病人永远不会半夜吵醒

我，永远不会死于这种疾病，而且很少能够康复。”

一丝不苟

医生对病人说：

“每天早上在吃早饭前一小时，您应当喝温水。”

过了一周，病人又来找大夫。

“您的自我感觉怎样？”医生问

“糟透了。”

“您严格按照我的嘱咐去做了吗？每天早上早饭前一小时喝温水了吗？”

“我拚命地试着这样做，”病人回答，“可是我至多只能喝十五分钟。”

练习的结果

“好哇，好哇，”大夫高兴地说，“今天您的咳嗽轻多了。”

“当然啰，”病人回答，“要知道，我练了整整一夜！”

传授经验

“孩子，”老大夫说，“象你这样干咱们这一行永远发不了财。”

“这是为什么？”年轻的大夫问。

“你曾对咱们这个城市最阔的女人说，她所诉说的病情是毫无根据的。”

“事实的确是这样。”

“那倒是，不过，第一，你应该用拉丁语来表达，第二，要她每周至少到你这儿来两次。”

明显的进步

“这么说，您确信，治疗有助于您恢复记忆。现在您已经记得点什么了吧？”

“怎么对您说呢，我稍微有点进展。至少，我现在已经时常想起我忘了点什么，可是究竟是什么，我想不起来了。”

爱好学问

“我真想找到一位大夫，他能说出，我这是怎么回事。”

“你简直是个懒汉！”

“嗯，这我不否认，不过我想知道，这在科学上怎么个叫法。”

权威性的结论

“一切都清楚啦，”医生瞅着病人的眼睛说，“我清楚地看出，您这是怎么回事啦。这不是一般的眼病，这是整个神经系统发炎，而且还能看到肝炎、脂肪心、血液循环故障。我唯一能建议您做的是……”

“大夫，别忙，别忙，”病人喊了起来，“您还是瞧一瞧我的第二只眼睛吧，不然的话，您老是瞅不久前给我刚镶上的那只玻璃眼。”

这样的替换

“约翰斯太太，您丈夫现在睡得怎样？”医生问，

“我开的药粉您给他吃了吗？”

“啊，是的，大夫。您说，应该给他象十分钱那么多的药粉。可是我没有十分一个的硬币，于是我用十个一分的硬币来量。给他吃了以后，他直到现在还睡着呢。”

为了镇静

“我让您丈夫绝对安静。”大夫说，“把这些药片拿去。”

“我应该什么时候让他吃？”妻子问道。

“不是让他吃，而是您自己吃。”

理解正确

“情况很糟，我亲爱的，很糟。”医生说，“非常遗憾，可是我不得不告诉您，您的妻子完全失去了理智。”

“这一点也不奇怪。”丈夫回答说，“要知道，这二十年来，她每天都给了我一点儿理智！”

家庭方法

病人向精神病医生讲述自己的怪病的特点：

“晚上，当我躺下睡觉的时候，我觉得似乎有人躲在床下。当我钻到床下，又觉得似乎有人躺在了床上。我就这样折腾一整夜：一会儿到床上，一会儿到床下。弄得我筋疲力尽。”

“好吧，那有什么，”医生说，“我能够帮助您。连续四年，每周到我这儿来三次。每次诊费二十美元。我给您治好。”

“不行，大夫，”病人回答，“我没有那么多钱。不过，我考虑考虑……”

过了一周，医生在街上碰见这个人，问他情况怎样。

“一切都好，大夫。”病人说，“我老婆已经给我治好了，请允许我说明，不花分文。她只不过劝我把床脚锯掉。”

不同的立场

病人：“我真不好意思告诉您：我老婆认为您收

我手术费太高了。”

外科医生：“不过，我亲爱的，我相信，您对自己生命的估价不会象您夫人那样低。”

真心的遗憾

病人：“我在许多医生那里看过病，而且几乎花掉了我的全部财产。”

医生：“哎呀呀，我是多么的不走运啊！为什么您从前不到我这儿来呢？”

可以不这样

在牙科医生的候诊室里，女病人抱怨说，收她的诊费太高了。

“拔一颗牙就得十美元！这可是一大笔钱呀，而且只干了两秒钟的活儿。”

“这有什么，太太。”牙科医生耸着肩说，“如果您愿意的话，我可以拔得慢得多。”

好 办 法

弗兰尼根的牙疼得厉害，因此他带上自己的朋友巴尔克为自己壮胆，来看医生。医生给了巴尔克一颗针，悄悄说：

“当我说：‘来’，您就用这颗针从后面扎他。”

医生让弗兰尼根坐在椅子上，说了声“来”，牙很容易地拔出来了，因为病人的注意力被针刺的疼痛吸引住了。

“喂，怎么样，疼吗？”医生问。

“不太疼，”弗兰尼根用手上下揉搓着说，“但是，我敢打赌，我从来没有想到，牙根竟然这么深。”

都 害 怕

医生：“您怎么那么害怕？”

病人：“因为这是我第一次动手术。不过，顺便说说，大夫，您也激动不安。”

医生：“是的，当然，这也是我的第一次手术。”

职业手腕

“我的天哪，大夫！您向我提出的账单简直不可思议。”治好的病人反对说。

“我亲爱的朋友，”医生回答，“要是您知道，您这是一个稀有的病例，而且我想在您死后对它进行解剖研究，出三倍的钱，您也不会反对了！”

非常不安

“您的身体状况糟透了，”医生对病人说，“得采取点措施。首先，告诉妻子，让她做一些更富于营养的食物。别再象马一样地干活了。叫妻子掌握好开支，别花多余的钱，您回家以后，别让孩子再骑您，您需要休息。假如您在生活中不这样改变一下，过一个月，您就到阴间去了。”

“大夫，”病人说，“您能不能把这种情况告诉我的妻子，这样显得更郑重其事。”

他刚一到家，妻子就泪眼汪汪地朝他扑了过来：

“我刚跟医生谈过话。可怜的，你只能活三十天了。”